

# SALUS

CONTROLS

HTRP-RF (50) Thermostat



NE:  
Tel: +45 5353 4499

Quick Guide

### DK Introduktion

HTRP - RF (50) er en stilet og nøjagtig digital rumtermostat. Du kan nu ganske enkelt justere din temperatur i hjemmet som ønsket, så du opnår et komfortabelt hjemmemiljø.

### Produktoverensstemmelse

Dette produkt overholder 2011/65/EU og direktivet for radioudstyr (RED) 2014/53/EU. Den komplette tekst, der indeholder overensstemmelses-deklarationen angående EU direktiverne, er at finde på [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

(☎) 2405-2480MHz; <14dBm

### DK Sikkerhedsinformation

henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inden døre. Hold dit udstyr helt tørt. Afbryd dit udstyr, før det rengøres med et tørt håndklæde.

### DK Johdanto

HTRP-RF(50) on tyylikäs ja tarkka digitaalinen huonetermostaatti. Sinun tarvitsee vain valita haluamasi lämpötila, ja termostaatti pitää kotisi miellyttävän lämpimänä.

### Tuotteen vaatimustenmukaisuus

Tämä tuote täyttää direktiivien 2011/65/EU ja 2014/53/EU (radiolaitedirektiivi, RED) vaatimukset. Tuotteen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaisuudessaan osoitteessa [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

(☎) 2405-2480MHz; <14dBm

### DK Turvallisuusohjeet

Noudata voimassa olevia määräyksiä. Käytä vain sisätiloissa. Pidä kaikki laitteet kuivina. Katkaise laitteista virta ennen puhdistusta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kuivaa liinaa.

### DK Introduksjon

HTRP - RF (50) er en stilfull og nøyaktig digital romtermostat. Du kan enkelt justere hjemmetemperaturen som du ønsker for å skape et behagelig hjemmemiljø.

### Produksamsvar

Dette produktet samsvarer med 2011/65/EU og radiodirektivet (RED) 2014/53/EU. For fullstendig tekst av EU-deklarasjonserklæringen se [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

### DK Sikkerhetsinformasjon

Bruk i henhold til regelverket. Kun for innendørs bruk. Enheten må holdes helt tørr. Frakoble enheten før du rengjør den med en tørr klut.

### DK Introduktion

HTRS - RF (50) är en snygg och exakt digital rumstermostat. Du kan nu enkelt justera din hemtemperatur när du vill för att skapa en bekväm hemmiljö.

### Överensstämmelsedeklaration

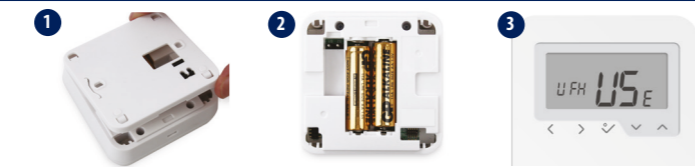
De väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU (RED) och 2011/65/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

(☎) 2405-2480MHz; <14dBm

### DK Säkerhetsinformation

Använd enheten i enlighet med föreskrifterna. Endast för inomhusbruk. Håll din enhet helt torr. Koppla ifrån din enhet innan du rengör den med en torr trasa.

### DK Tænd- og knapfunktion NO AV- og På-knapp



**DK** Valg af tilstand. Langt tryk < for at vende tilbage til start uden at gemme. Kort tryk < for at gå tilbage til forrige skærm-billede.

**NO** Tilan valinta. Palaa takaisin aloitusnäyttöön tallentamatta painamalla < -näppäintä pitkään. Palaa takaisin edelliseen näyttöön painamalla < -näppäintä lyhyesti.

**FI** Valg av modus. Et langt trykk < tar deg tilbake til startskjermen uten å lagre. Et kort trykk < tar deg tilbake til den forrige skjermen.

**SE** Val av läge. Långt tryck < för att återvända till startskärmen utan att spara. Kort tryck < för att återvända till startskärmen utan att spara.

**DK** Øg eller sænk den indstillede temperatur. Øg eller sænk Dag, Ur.

**NO** Laste tai nosta lämpötilan asetusarvoa. Lisää tai vähennä päivän tai kellonajan arvoa.

**FI** Redusere eller øke innstilt temperatur. Øke eller redusere dager, klokkeslett.

**SE** Höj eller sänk inställd temperatur. Höj eller Sänk dag, klocka.

**DK** OK-knap. Kort tryk for at bekræfte valg. Langt tryk for at gemme og vende hjem. Langt tryk for at åbne Program/Ur/Varme/Afkøling.

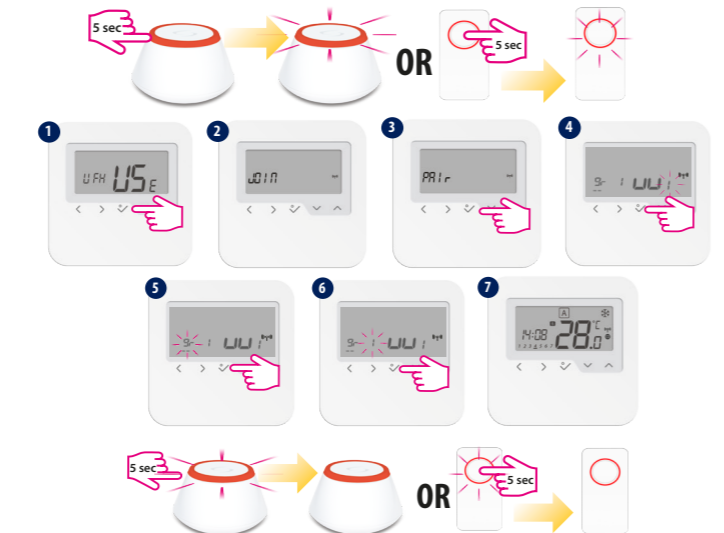
**NO** OK-näppäin. Vahvista valinta painamalla lyhyesti. Tallenna ja palaa takaisin aloitusnäyttöön painamalla pitkään. Valitse Ohjelma, Kellonaika tai Lämmitys/jäähdytys painamalla pitkään.

**FI** OK-tast. Kort trykk for å bekræfte valget. Langt trykk for å lagre å gå tilbake til startskjermen. Langt trykk for å komme inn i Program/Klokke/Varme eller kjøling.

**SE** OK-knappen. Kort tryck för att bekräfta valet. Långt tryck för att spara och återvända till startskärmen. Långt tryck för att gå till Program/Klocka/VärmeKyla.

### DK Parring med ledningsføringscentralen - offline NO Paring med koblingsentralen - frakoblet

### FI Liittäminen ohjauskeskukseen - ilman Internet-yhteyttä SE Anslutning till kabelcentralen - offline



**DK** Når termostaterne parres med ledningsføringscentralen, kan du tildele en gruppe til en programmerbar termostat. Dette gør det muligt at styre op til 11 grupper termostater. Der kan være højst 2 grupper pr. ledningsføringscentral. Du kan også tilføje en KL04RF til KL08RF, så der i alt er 12 zoner.

**NO** Kun termostaattit liitetään ohjauskeskukseen, voit määrätä ohjelmoitavalle termostaatile ryhmän. Tämä mahdollistaa enintään 11 ryhmätermostaatin ohjaamisen. Yhtä ohjauskeskusta kohti voi olla enintään 2 ryhmää. Voit lisätä KL08RF-ohjauskeskukseen KL04RF-lisämoduulin, jolloin vyöhykkeitä voi olla yhteensä 12.

**DK** Når termostatene pares med koblingsentralen, kan du tilordne en gruppe til en programmerbar termostat. Du kan da styre opptil 11 grupperte termostater. En koblingsentral kan ha maksimum to grupper. Du kan også legge til en KL04RF til KL08RF for å ha totalt 12 soner.

**SE** När man ansluter termostaterna till kabelcentralen kan man tilldela en grupp till en programmerbar termostat. På så sätt kan man styra upp till 11 gruppertemperaturer. Det får finnas högst 2 grupper per kabelcentral. Du kan också lägga till en KL04RF till din KL08RF, för totalt 12 zoner.

**DK** Bemærk: Du kan ikke tilføje to termostater til den samme zone. Hvis du prøver at gøre dette, vises følgende fejl.

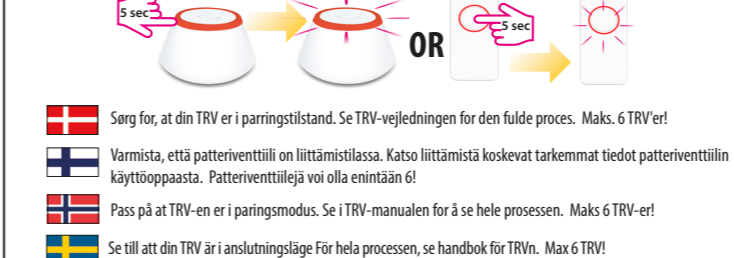
**NO** Huomautus: samaan vyöhykkeeseen voidaan lisätä vain yksi termostaatti. Jos yrität lisätä useampia termostaatteja, näkyviin tulee alla oleva virheilmoitus.

**FI** Merk: Du kan ikke legge til to termostater til den samme sonen. Hvis du prøver å gjøre det, vises følgende feil på skjermen.

**SE** Obs! Du kan inte lägga till två termostater i samma zon. Om du försöker göra det kommer följande felmeddelande att visas.

### DK Parring med TRV - offline NO Paring med TRV-en - frakoblet

### FI Liittäminen termostaattiseen patteriventtiin - ilman Internet-yhteyttä SE Anslutning till TRV - offline

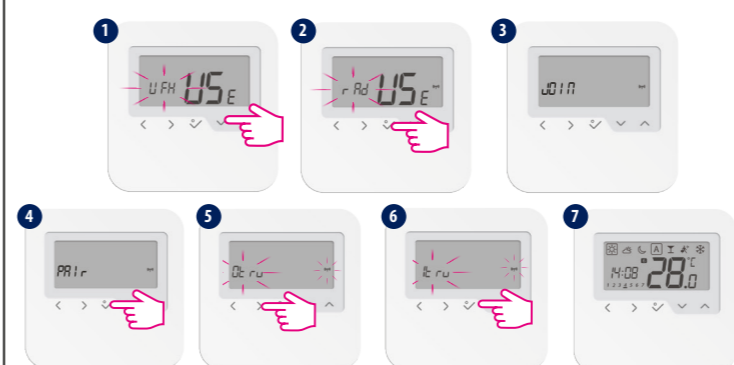


**DK** Sørg for, at din TRV er i parringstilstand. Se TRV-vejledningen for den fulde proces. Maks. 6 TRV'er!

**NO** Varmista, että patteriventtiili on liittämistilassa. Katso liittämistä koskevat tarkemmat tiedot patteriventtiilin käyttöoppaasta. Patteriventtiilejä voi olla enintään 6!

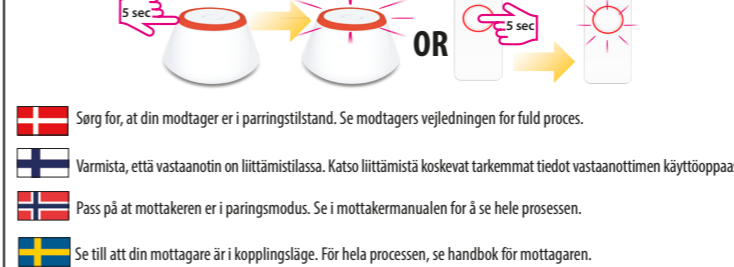
**FI** Pass på at din TRV er i paringsmodus. Se i TRV-manualen for å se hele prosessen. Maks 6 TRV'er!

**SE** Se till att din TRV är i anslutningsläge. För hela processen, se handbok för TRVn. Max 6 TRV!



### DK Parring med varmekedelmodtageren RX1/RX2 NO Paring med kjelemottaker RX1/RX2

### FI Liittäminen lämmityskattilan vastaanottiin (RX1/RX2) SE Anslutning till pannmottagaren RX1/RX2

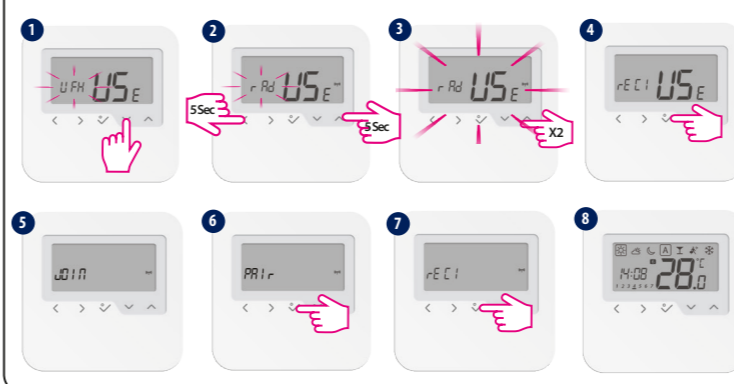


**DK** Sørg for, at din modtager er i parringstilstand. Se modtagers vejledningen for fuld proces.

**NO** Varmista, että vastaanotin on liittämistilassa. Katso liittämistä koskevat tarkemmat tiedot vastaanottimen käyttöoppaasta.

**FI** Pass på at mottakeren er i paringsmodus. Se i mottakermanualen for å se hele prosessen.

**SE** Se till att din mottagare är i kopplingsläge. För hela processen, se handbok för mottagaren.



**DK** For parring med RX2 skal du indstille modtagerens interne kontakt til RX2 og vælge [r-E-C2] ved trin 4. Følg derefter den samme procedure, som beskrevet herover.

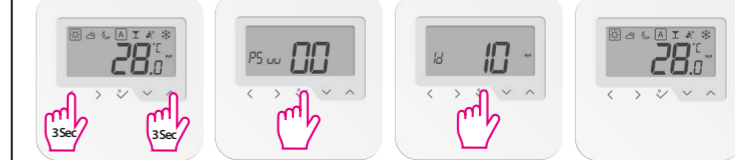
**NO** Jos käytössä on RX2-vastaanotin, aseta vastaanottimen sisäinen kytkin RX2-asentoon ja valitse [r-E-C2] vaiheessa 4. Suorita sitten liittäminen loppuun noudattamalla yllä olevia ohjeita.

**FI** For å pare med RX2, sett den interne bryteren til RX2 og velg [r-E-C2] på trinn 4. Etter det, følg samme prosedyre som er beskrevet over.

**SE** För anslutning med RX2, sätt mottagarens interna omkopplare till RX2 och välj [r-E-C2] vid steg 4. Därefter följer samma procedur som beskrivits ovan.

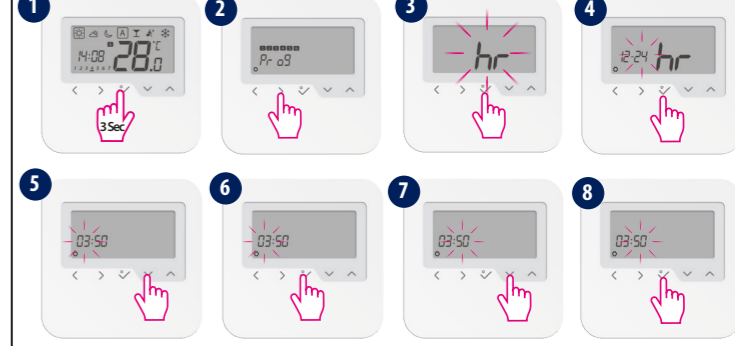
### DK Identifikation af enhed NO Enhetsidentifisering

### FI Laitteiden tunnistaminen SE Enhetsidentifisering



### DK Indstilling af dato og klokkeslæt NO Stille inn dato og klokkeslett

### FI Päivämäärän ja kellonajan asettaminen SE Ställa in tid och datum



**DK** Fortsæt med de samme trin, for indstilling af Dag.

**NO** Aseta päivä samalla tavoin.

**FI** Bruk de samme trinnene for å velge dag.

**SE** Fortsätt med samma steg för att ställa in dagen.

### DK Indstilling af planen NO Still inn tidsplanen

### FI Aikataulun asettaminen SE Ställa in schemat



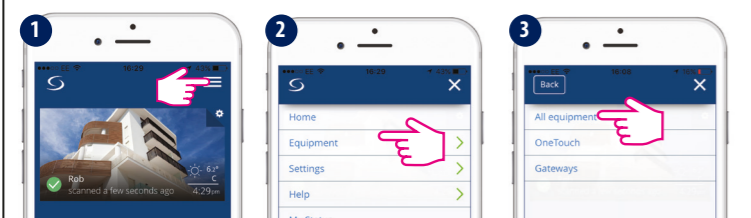
5/2 days - 12 schedules **DK** Brug højre- og venstreknapperne til at vælge dagen til programmerne.

7 days - 6 schedules **NO** Valitse ohjelmien päivä vasenta ja oikeaa nuolinäppäintä käyttämällä.

24 h - 42 schedules **FI** Bruk høyre og venstre piltast for å velge dager for programmene.

**SE** Välj programdag med höger- eller vänsterpielen.

**DK** Parring med ledningsforingscentralen - online **FI** Liittäminen ohjauskeskukseen - Internet-yhteyttä käytettäessä  
**NO** Paring med koblingsentralen - online **SE** Anslutning till kabelcentralen - online



**4** Ungrouped Equipment

**5** Scan for equipment

**6** Tryk på Scan for udstyr for at føje det til din termostat. / Lisää termostaatti napauttamalla Hae laitteita. / Trykk på Scan for å legge til utstyr til termostaten. / Tryck på Sök efter enhet för att lägga till termostaten.



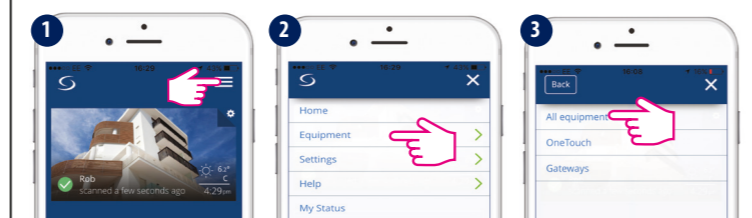
**DK** Når termostaterne pares med ledningsforingscentralen, kan du tildele en gruppe til en programmerbar termostat. Dette gør det muligt at styre op til 11 gruppetermostater. Der kan være højst 2 grupper pr. ledningsforingscentral. Du kan også tilføje en KLO4RF til KLO8RF, så der i alt er 12 zoner.

**FI** Kun termostaattit liitetään ohjauskeskukseen, voit määrätä ohjelmoitavalle termostaattille ryhmän. Tämä mahdollistaa enintään 11 ryhmätermostaatin ohjaamisen. Yhtä ohjauskeskusta kohti voi olla enintään 2 ryhmää. Voit lisätä KLO8RF-ohjauskeskukseen KLO4RF-lisämoduulin, jolloin vyöhykkeitä voi olla yhteensä 12.

**NO** Når termostatene pares med koblingsentralen, kan du tilordne en gruppe til en programmerbar termostat. Du kan da styre opptil 11 grupperte termostater. En koblingsentral kan ha maksimum to grupper. Du kan også legge til en KLO4RF til KLO8RF for å ha totalt 12 soner.

**SE** När man ansluter termostaterna till kabelcentralen kan man tilldela en grupp till en programmerbar termostat. På så sätt kan man styra upp till 11 gruppetermostater. Det får finnas högst 2 grupper per kabelcentral. Du kan också lägga till en KLO4RF till din KLO8RF, för totalt 12 zoner.

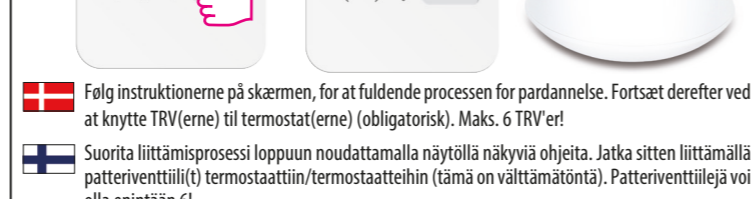
**DK** Parring med TRV - online **FI** Liittäminen termostaattiseen patteriventtiin - Internet-yhteyttä käytettäessä  
**NO** Paring med TRV-en - online **SE** Anslutning till TRV - online



**4** Ungrouped Equipment

**5** Scan for equipment

**6** Sørg for, at din TRV er i parringstilstand. / Varmista, että patteriventtiili on liittämistilassa. / Pass på at TRV-en er i paringsmodus. / Se till att din TRV är i anslutningsläge.



**6** Følg instruktionerne på skærmen, for at fuldende processen for pardannelse. Fortsæt derefter ved at knytte TRV(erne) til termostat(erne) (obligatorisk). Maks. 6 TRV'er!

**7** Suorita liittämisprosessi loppuun noudattamalla näytöllä näkyviä ohjeita. Jatka sitten liittämällä patteriventtiili(t) termostaattiin/termostaatteihin (tämä on välttämätöntä). Patteriventtiilejä voi olla enintään 6!

**8** Følg anvisningene på skjermen for å fullføre paringsprosessen. Deretter fortsetter du med å knytte TVR-en(e) til termostaten(e) (obligatorisk) Maks 6 TRV-er!

**9** Följ instruktionerna på skärmen för att slutföra kopplingsprocessen. Efter det, associera TRV(-er) till termostaten(-erna) (obligatorisk) Max 6 TRV-er!

**1** Let's set up your equipment

**2** Pin

**3** Select TRV(s) for Tstat

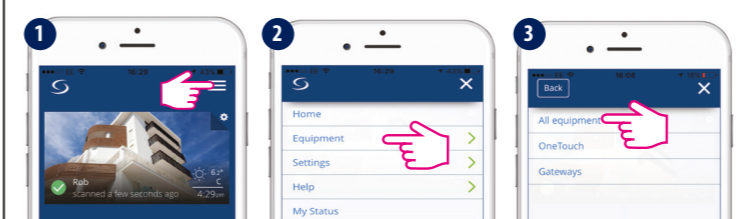
**DK** Bemærk: TRV'ens LED-lampe blinker orange, indtil tilknytningsprocessen er afsluttet. Når denne handling er afsluttet, slukkes LED-lampen.

**FI** Huomautus: patteriventtiin LED-merkkivalo vilkkuu oranssina, kunnes liittämisprosessi on suoritettu loppuun. LED-merkkivalo sammuu, kun prosessi on suoritettu.

**NO** Merk: TRV-ens LED-lampe blinker oransje til tilknytningen er fullført. LED-lampen slukkes så snart denne handlingen er utført.

**SE** Obs: TRV:ns lysdiod blinkar med orange ljus tills anslutningsprocessen har genomförts. När denna åtgärd har utförts kommer LED-lampan släckas.

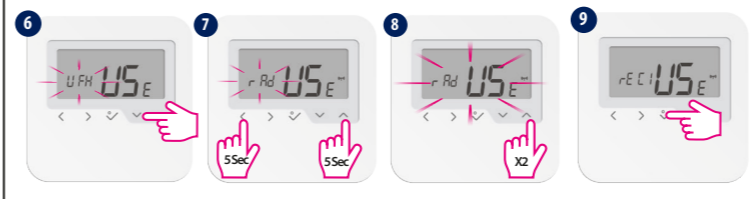
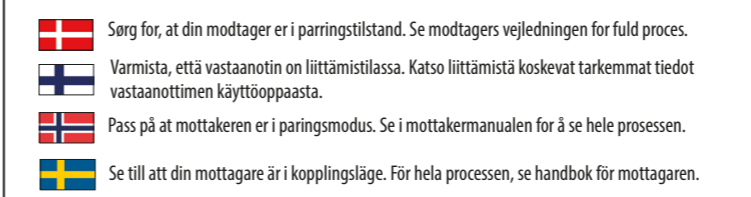
**DK** Parring med varmekedelmodtageren RX1/RX2 - online **FI** Liittäminen lämmityskattilan vastaanottoimeen (RX1/RX2) - Internet-yhteyttä käytettäessä  
**NO** Paring med kjelemottakeren RX1/RX2 - online **SE** Anslutning till pannmottagaren RX1/RX2 - online



**4** Ungrouped Equipment

**5** Scan for equipment

**6** Sørg for, at din modtager er i parringstilstand. Se modtagers vejledningen for fuld proces. / Varmista, että vastaanotin on liittämistilassa. Katso liittämistä koskevat tarkemmat tiedot vastaanottimen käyttöoppaasta. / Pass på at mottakeren er i paringsmodus. Se i mottakermanualen for å se hele prosessen. / Se till att din mottagare är i kopplingsläge. För hela processen, se handbok för mottagaren.



**6** For parring med RX2 skal du indstille modtagerens interne kontakt til RX2 og vælge [r-E C2] ved trin 4. Følg derefter den samme procedure, som beskrevet herover.

**7** Jos käytössä on RX2-vastaanotin, aseta vastaanottimen sisäinen kytkin RX2-asentoon ja valitse [r-E C2] vaiheessa 4. Suorita sitten liittämisen loppuun noudattamalla yllä olevia ohjeita.

**8** For å pare med RX2, sett den interne bryteren til RX2 og velg [r-E C2] på trinn 4. Etter det, følg samme prosedyre som er beskrevet over.

**9** För anslutning med RX2, sätt mottagarens interna omkopplare till RX2 och välj [r-E C2] vid steg 4. Därefter följer samma procedur som beskrivits ovan.

**DK** Identifikation af enhed **FI** Laitteiden tunnistaminen  
**NO** Enhetsidentifisering. **SE** Enhetsidentifiering

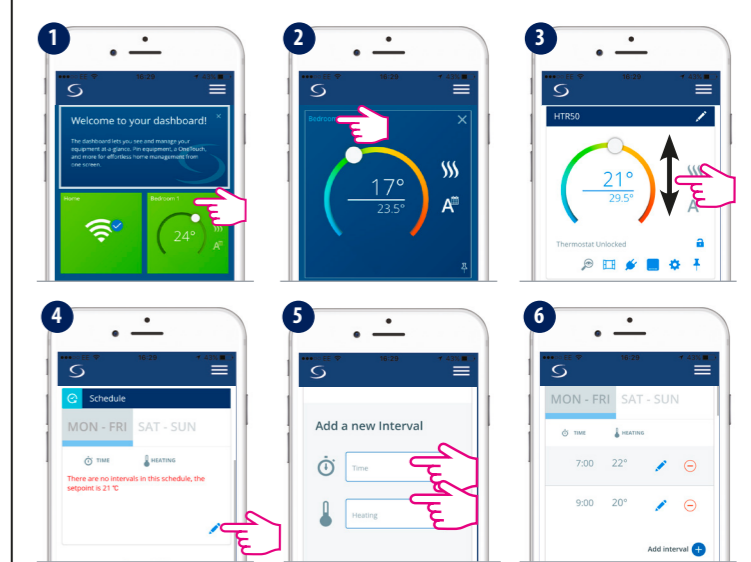
**DK** Bemærk: Tryk på ikonet på app-skærmen for at identificere dine enheder. LED-lampen (eller skærmen) på den iorespurgte enhed vil blinke.

**FI** Huomautus: voit tunnistaa laitteet napauttamalla sovelluksen näytön -kuvaketta. Valitun laitteen LED-merkkivalo (tai näyttö) alkaa vilkkua.

**NO** Merk: For å identifisere enhetene dine, trykk på ikonet på skjermen til appen. LED-lampen (eller skjermen) på ønsket enhet vil blinke.

**SE** Obs! För att identifiera dina enheter trycker du på ikonen på appskärmen. Lysdioden (eller skärmen) på enheten ifråga blinkar.

**DK** Indstilling af planen **FI** Aikataulun asettaminen  
**NO** Still inn tidsplanen **SE** Ställa in schemat



**DK** Bemærk: Når den er sluttet til appen, opdateres tiden og datoen automatisk. Vælg den ønskede programtilstand (5/2 dage, 7 dage eller 24t) og opret din egen plan.

**FI** Huomautus: kellonaika ja päivämäärä päivittyvät automaattisesti, kun termostaatti on liitetty sovellukseen. Valitse haluamasi ohjelmointitila (5/2 päivää, 7 päivää tai 24 h) ja luo oma aikataulusi.

**NO** Merk: Når den er koblet til appen, vil tid og dato oppdateres automatisk. Velg den ønskede programmodusen (5/2 dager, 7 dager eller 24t) og lag din egen tidsplan.

**SE** Obs! Vid anslutning till appen uppdateras tid och datum automatiskt. Välj önskat programläge (5/2 dagar, 7 dagar eller 24 h) och skapa dina egna scheman.

**DK** Nulstilling til fabriksindstillinger **FI** Tehdasasetusten palauttaminen  
**NO** Fabrikkinnstilling **SE** Fabriksåterställning

